

B2.6 Entretien de la maison



- ☐ Parlez du matériel ménager et des problèmes techniques
- ☐ Négociation de contrats de réparation
- ☐ Demander une réparation, un remplacement ou une assistance technique

La chaudière	<i>(The boiler)</i>	En panne	<i>(Broken / out of order)</i>
La climatisation	<i>(Air conditioning)</i>	Brancher	<i>(To plug in)</i>
Le disjoncteur	<i>(The circuit breaker)</i>	Changer	<i>(To change / replace)</i>
La fuite	<i>(The leak)</i>	Débrancher	<i>(To unplug)</i>
La garantie	<i>(The warranty)</i>	Installer	<i>(To install)</i>
Le robinet	<i>(The faucet)</i>	Mettre en marche	<i>(To turn on)</i>
La prise électrique	<i>(The electrical outlet)</i>	Remplacer	<i>(To replace)</i>
Le technicien	<i>(The technician)</i>	Résoudre	<i>(To resolve)</i>
La tuyauterie	<i>(The plumbing)</i>		

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



En cas de **fuite d'eau** provenant de l'appartement du dessus, il est essentiel d'agir vite pour limiter les dégâts. Le **sinistre** doit être déclaré à l'**assureur** dans les cinq jours, et la recherche de l'origine peut être confiée à un professionnel. Il est conseillé d'envoyer un **courrier recommandé** afin de fixer une date officielle. Le **syndic de copropriété** peut ensuite intervenir, et si rien ne bouge, une procédure en référé reste possible.

*In the event of a **water leak** coming from the apartment above, it is essential to act quickly to limit the damage. The **claim** must be reported to the **insurer** within five days, and finding the source can be entrusted to a professional. It is advisable to send a **registered letter** in order to set an official date. The **condominium manager** can then intervene, and if nothing changes, an emergency interim procedure remains possible.*

1. Quel est le délai recommandé pour déclarer le sinistre à l'assureur après sa découverte ?
 - a. À la fin des réparations
 - b. Dans les vingt-quatre heures
 - c. Dans les quinze jours
 - d. Dans les cinq jours
2. Pourquoi envoyer un courrier recommandé au voisin même si l'origine de la fuite est connue ?
 - a. Pour dater officiellement le début du problème
 - b. Pour obtenir automatiquement un remboursement immédiat
 - c. Pour obliger le voisin à signer un contrat de réparation
 - d. Pour demander au syndic de résilier le bail du voisin

1-d 2-a



2. Grammar: Agreement of the past participle

Make the agreement depending on what the word refers back to: je l'ai prévu, entendue chanter, fait réparer, coûté.

1. When the verb is preceded by a direct object (COD: who? what?) and the pronoun refers back to an entire clause, the past participle does not agree. La réunion s'est mieux passée que je l'avais prévu. (Il = que la réunion se passerait).
2. The past participle agrees with the element placed before it if that element is the direct object of the past participle.

Verbe + infinitif (Verb + infinitive)	La technicienne que j'ai entendue parler (The technician that I heard speaking)
	La chaudière que j'ai entendu réparer (The boiler that I had repaired)
	La chaudière que j'ai entendu réparer (The boiler that I had repaired)
	Les prises que j'ai fait remplacer (The sockets that I had replaced)
Quantité (Quantity)	Le robinet qu'il a voulu changer (The tap that he wanted to change)
	Les efforts que cela a coûtés (The efforts that this cost)
	La somme que cela a coûté (The amount that this cost)
	Les heures qu'il a passées (The hours he spent)
Impersonnel (Impersonal)	Trois heures qu'il a travaillé (Three hours that he worked)
	Les problèmes qu'il y a eu (The problems there have been)

The past participle of the verb faire followed by an infinitive does not agree: La voiture qu'il a voulu démarrer.

1. Les prises que vous avez _____ remplacer ne sont pas couvertes par la garantie. (The outlets that you had replaced are not covered by the warranty.)
a. faits b. faite c. fait d. faites
2. La technicienne que j'ai _____ expliquer la panne a tout de suite repéré le disjoncteur défectueux. (The technician whom I heard explaining the breakdown immediately spotted the faulty circuit breaker.)
a. entendue b. entendues c. entendu d. entendus

1. fait 2. entendue

Rewrite the phrases (QR: AI+)



1. J'ai entendu parler la technicienne au téléphone.

(The technician that I heard speaking on the phone.)

2. J'ai entendu réparer la chaudière ce matin.

(The boiler that I heard being repaired this morning.)

3. J'ai fait remplacer les prises dans le couloir.

(The outlets that I had replaced in the hallway.)

1. La technicienne que j'ai entendue parler au téléphone. **2.** La chaudière que j'ai entendu réparer ce matin. **3.** Les prises que j'ai fait remplacer dans le couloir.

Correct the error

1. La somme que cela a coûtée dépasse le devis.

The amount that it cost exceeds the estimate.

2. Les prises que j'ai faites remplacer sont aux normes.

The outlets that I had replaced are up to standard.

1. La somme que cela a coûté dépasse le devis. **2.** Les prises que j'ai fait remplacer sont aux normes.

3.Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|-------------------|--|
| a. le disjoncteur | 1. Qui ne fonctionne plus et nécessite une réparation ou un dépannage. |
| b. en panne | 2. Écoulement d'eau imprévu, par exemple sous l'évier ou dans la tuyauterie. |
| c. la fuite | 3. Appareil qui coupe automatiquement le courant en cas de surcharge. |

a-3 b-1 c-2



2. Extract from the conditions for home repair service (maintenance contract) (QR: Audio)



Fill in the gaps: technicien, garantie, chaudière, fuite, disjoncteur, prise électrique, branché

En cas de panne de (1) _____ ou de climatisation, le contrat d'entretien prévoit une intervention sous 48 heures ouvrées. Avant la visite, vérifiez le (2) _____, coupez l'alimentation de l'appareil si une odeur inhabituelle apparaît et ne démontez pas la (3) _____. Toute (4) _____ visible doit être signalée lors de la prise de rendez-vous, avec photos si possible.

La (5) _____ des pièces remplacées est de 12 mois, hors usure normale. Si le (6) _____ constate une installation non conforme (appareil mal (7) _____ ou modifié), l'intervention peut être facturée même pendant la période de garantie. Pour demander un remplacement, le client transmet le diagnostic écrit; le prestataire s'engage à proposer un devis et un délai de remise en service. Les frais de déplacement restent dus si l'accès au logement est impossible au moment convenu.

In the event of a boiler or air conditioning breakdown, the maintenance contract provides for an intervention within 48 business hours. Before the visit, check the circuit breaker, cut off the power supply to the appliance if an unusual smell appears, and do not dismantle the electrical plug. Any visible leak (tap, piping) must be reported when making the appointment, with photos if possible.

The warranty on replaced parts is 12 months, excluding normal wear and tear. If the technician finds a non-compliant installation (appliance incorrectly connected or modified), the intervention may be billed even during the warranty period. To request a replacement, the customer sends the written diagnosis; the service provider undertakes to propose a quote and a timeframe for putting it back into service. Travel costs remain payable if access to the home is impossible at the agreed time.

(1) chaudière, (2) disjoncteur, (3) prise électrique, (4) fuite, (5) garantie, (6) technicien, (7) branché

1. Quelles vérifications et quelles informations préciserez-vous au prestataire avant la visite, et quels points négocieriez-vous (délais, garantie, facturation) ?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

True False



- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a coupé l'alimentation de certains appareils près de l'évier pour éviter un risque électrique. | ☐ | ☐ |
| 2. Le disjoncteur a sauté, ce qui explique la panne de la chaudière. | ☐ | ☐ |
| 3. Elle veut recevoir un devis avant que le technicien ne remplace une pièce. | ☐ | ☐ |

1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

- | | |
|---|---|
| 1. J' _____ la climatisation demain matin, mais je dois d'abord couper le disjoncteur. | (I'm installing the air conditioning tomorrow morning, but I must first turn off the circuit breaker.) |
| a. installons b. installes c. installera d. installe | |
| 2. Nous _____ la prise électrique en panne cet après-midi, à condition que la garantie couvre la pièce. | (We are replacing the faulty electrical outlet this afternoon, provided that the warranty covers the part.) |
| a. remplaçons b. remplacer c. remplaçaient d. remplacez | |
| 3. Les pièces que cela a _____ sont indiquées sur le devis, mais la main-d'œuvre reste à valider. | (The parts that this cost are listed on the quote, but the labor still needs to be approved.) |
| a. coûtées b. coûtaient c. coûter d. coûté | |

1. installe 2. remplaçons 3. coûté

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



Chaudière en panne ce matin

Camille (locataire): *Bonjour, je vous appelle parce que la chaudière est en panne depuis ce matin : plus d'eau chaude et elle ne se met plus en marche malgré plusieurs tentatives de redémarrage.*

(Hello, I'm calling because the boiler has been broken since this morning: no more hot water and it won't start anymore despite several restart attempts.)

Agent SAV (chauffagiste): *D'accord, avez-vous vérifié le disjoncteur au tableau électrique ? Parfois il a sauté et la chaudière ne reçoit plus de courant.*

(All right, have you checked the circuit breaker in the electrical panel? Sometimes it has tripped and the boiler is no longer receiving power.)

Camille (locataire): *Oui, j'ai vérifié, rien n'a sauté, et la prise à côté a l'air fonctionnelle ; j'ai même débranché et rebranché l'alimentation, sans résultat.*

(Yes, I checked, nothing has tripped, and the outlet next to it seems to be working; I even unplugged and plugged the power supply back in, without any result.)

**Agent SAV
(chauffagiste):**

Très bien, nous allons envoyer un technicien. Avez-vous un contrat d'entretien ou une garantie avec notre société ? J'ai besoin du numéro du contrat pour voir si le remplacement d'une pièce peut être pris en charge.

(Very well, we will send a technician. Do you have a maintenance contract or a warranty with our company? I need the contract number to see whether replacing a part can be covered.)

**Camille
(locataire):**

J'ai le contrat de l'immeuble sous la main, je vous envoie la référence tout de suite ; si c'est une pièce à changer, je préférerais qu'on la remplace aujourd'hui, j'ai des invités ce soir.

(I have the building's contract on hand, I'll send you the reference right away; if it's a part that needs changing, I'd prefer it to be replaced today, I have guests tonight.)

1. Quel problème Camille décrit-elle exactement et quels signes indiquent une panne ?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

J'ai remarqué que ... et ça s'est aggravé depuis ... / La vérification du robinet/de la tuyauterie n'a pas suffi. / La réparation est-elle couverte par la garantie ou faut-il remplacer la pièce ?



1. Vous constatez une fuite d'eau dans votre appartement : décrivez brièvement le problème et ce que vous avez déjà vérifié ou tenté avant d'appeler un technicien.
 2. Vous appelez une entreprise de réparation : expliquez ce que vous attendez de l'intervention et négociez deux points du contrat (délais, garantie, remplacement des pièces).
-

7. Writing: Email (QR: AI+)

Bonjour Madame / Monsieur,

Suite à votre appel de ce matin, notre **technicien** est passé à 11h20. Il a constaté une **fuite** au niveau du joint du **robinet** et un début d'humidité sur la **tuyauterie**. La réparation est possible aujourd'hui (remplacement du joint + contrôle d'étanchéité). À noter : votre **chaudière** n'est pas concernée.

Avant d'intervenir, merci de nous confirmer :

- si l'appartement est sous **garantie** (contrat d'entretien / syndic) ;
- si vous validez le devis estimatif de 145-180 € (déplacement inclus).

Créneau possible : 16h-18h.

Cordialement,

Camille Renard

Service interventions - Dépannage Martin



Write an appropriate response: *Je vous confirme que je valide le devis, à condition que... / Pouvez-vous m'indiquer ce qui est inclus dans le forfait (pièces, main-d'œuvre, déplacement) ? / La réparation prévue cet après-midi me convient, mais...*

Important verbs	Installer (to install)	Remplacer (to replace)
	Present	Present
je/j'	installe	remplace
tu	installes	remplaces
il/elle/on	installe	remplace
nous	installons	remplaçons
vous	installez	remplacez
ils/elles	installent	remplacent